



AQUALÍMETRO / CONTATORE DELL'ACQUA PWM 4 A1

(ES)

AQUALÍMETRO

Instrucciones de uso

(GB) (MT)

WATER METER

Operating instructions

(IT) (MT)

CONTATORE DELL'ACQUA

Istruzioni per l'uso

(DE) (AT) (CH)

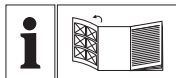
WASSERMENGENZÄHLER

Bedienungsanleitung

IAN 332669_1907

(ES)

(IT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

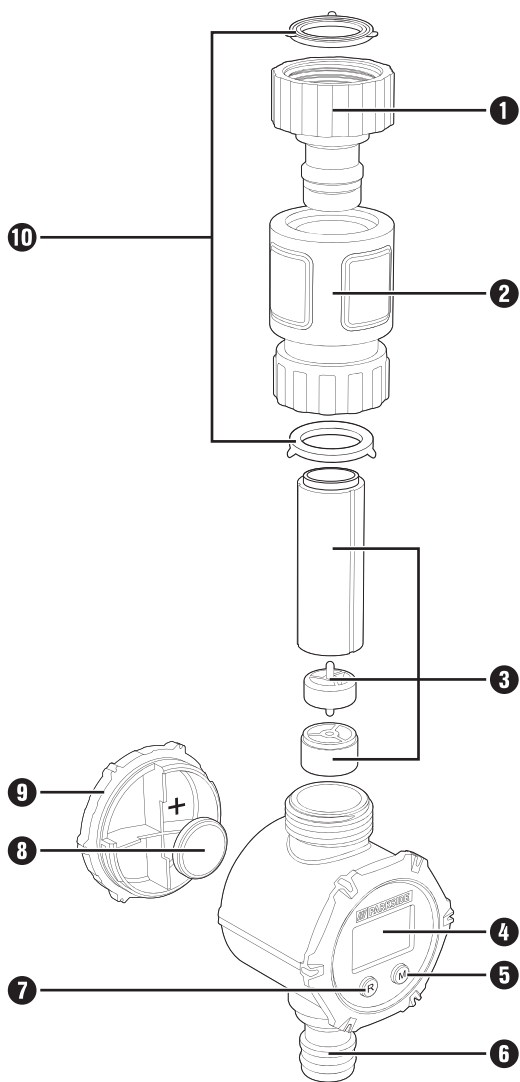
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	17
GB / MT	Operating instructions	Page	33
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



Índice

Introducción	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia	2
Seguridad	3
Indicaciones básicas de seguridad	3
Manipulación de las pilas	4
Volumen de suministro	6
Descripción del aparato	6
Indicaciones de la pantalla	7
Puesta en funcionamiento	7
Ténganse en cuenta los requisitos del lugar de instalación	7
Insertión/cambio de la pila	8
Conexión del aparato	9
Manejo	10
Desmontaje	10
Eliminación de fallos	11
Limpieza	11
Limpieza del aparato	11
Limpieza de la unidad de turbinas	11
Almacenamiento	12
Desecho	12
Desecho del aparato	12
Desecho de las pilas	12
Desecho del embalaje	13
Anexo	13
Características técnicas	13
Indicaciones sobre la Declaración de conformidad CE	13
Garantía de Kompernass Handels GmbH	14
Asistencia técnica	15
Importador	16

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso



Felicidades por la compra de su nuevo dispositivo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y de la eliminación de este dispositivo. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para medir la cantidad de agua dulce en el exterior. No se permite su uso comercial o industrial. No nos hacemos responsables de una utilización contraria al uso previsto. Tampoco nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso incorrecto o indebido, del uso de una fuerza excesiva o de las modificaciones no autorizadas. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- ▶ La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del dispositivo.

Seguridad

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe que está en perfecto estado. Si se aprecian daños, no debe seguir utilizándose el producto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Abra el aparato exclusivamente cuando esté seco.
- Compruebe el aparato antes de su uso y que las líneas de alimentación están bien fijadas.
- Evite la radiación solar directa.
- No utilice el aparato en la proximidad de llamas abiertas.
- No dirija el chorro de agua hacia dispositivos eléctricos, personas o animales.
-  El aparato no está previsto para el abastecimiento de agua potable.

-  El aparato no está protegido contra las heladas.
- Tras utilizar el aparato, cierre siempre el abastecimiento de agua (grifo).
- Revise el aparato y sus líneas de alimentación periódicamente para comprobar que la estanqueidad y el funcionamiento sean correctos.
- La reparación del dispositivo durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.

Manipulación de las pilas

ADVERTENCIA

El aparato funciona con una pila.

¡El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!

- ▶ Las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- ▶ En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ Las pilas no deben cortocircuitarse, desmontarse, deformarse ni arrojarse al fuego.
- ▶ No recargue nunca las pilas no recargables.
- ▶ Las sustancias químicas derramadas por las pilas dañadas o con fugas pueden causar irritaciones cutáneas si entran en contacto con la piel, por lo que deben utilizarse guantes protectores adecuados. En caso de contacto, lave la zona afectada con agua abundante. Si las sustancias químicas entran en contacto con los ojos, enjuáguelos bien con agua abundante, no los frote y busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
- ▶ Asegúrese de insertar la pila con la polaridad correcta de la manera indicada en el compartimento para pilas.
- ▶ En caso necesario, limpie los contactos de la pila y del producto antes de insertarla.
- ▶ Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, retire la pila de su interior.
- ▶ Retire inmediatamente del aparato las pilas gastadas.



El producto cuenta con una pila de botón de litio instalada en el equipo o embalada con él.

Volumen de suministro

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- Contador de agua con conexión para manguera de agua
- Rosca para el grifo G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Acoplamiento G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Unidad de turbinas
- 1 pila de 3,0 V de tipo CR 2032
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe que el volumen de suministro está completo y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Rosca para el grifo
- 2 Acoplamiento
- 3 Unidad de turbinas
- 4 Pantalla
- 5 Botón **M**
- 6 Conexión para manguera de agua
- 7 Botón **R**
- 8 Pila (3,0 V tipo CR 2032)
- 9 Tapa del compartimento para la pila
- 10 Anillo hermético

Indicaciones de la pantalla



- ❶ Unidad de volumen GAL (galones)
- ❷ Unidad de volumen LITER (litros)
- ❸ Modo de visualización: caudal en LITER/MIN o GAL/MIN
- ❹ Símbolo de caudal: indicación cuando la medición está activa
- ❺ Cantidad de agua
- ❻ Indicación del cambio de pila: indicación cuando hay poca batería
- ❼ Modos de visualización: TOTAL 1/TOTAL 2/AUTO

Puesta en funcionamiento

Ténganse en cuenta los requisitos del lugar de instalación

El lugar de instalación debe cumplir con los siguientes requisitos para garantizar un funcionamiento del aparato seguro y libre de errores:

- La temperatura del flujo de agua debe oscilar exclusivamente entre +5 °C y +40 °C.
- La temperatura ambiente debe oscilar exclusivamente entre +5 °C y +60 °C.
- Utilice exclusivamente agua dulce limpia.

Inserción/cambio de la pila

El aparato se suministra y funciona con una pila de 3,0 V del tipo CR 2032 **8**.

- ◆ Desconecte el aparato de la conexión de agua.
- ◆ Gire la tapa del compartimento para la pila **9** en el sentido de la flecha y extráigala.
- ◆ En caso necesario, saque la pila agotada.
- ◆ Coloque una pila de 3,0 V del tipo CR 2032 **8** en la tapa del compartimento para la pila **9**. Preste atención a la polaridad (véase la fig. 1).
- ◆ Coloque la tapa del compartimento para la pila **9** sobre el compartimento para la pila de forma que el orificio grande apunte hacia arriba. Asegúrese de que el orificio pequeño se ajuste bien al compartimento para la pila. Gire la tapa del compartimento para la pila **9** en el sentido contrario al que indica la flecha de la placa de características hasta el tope (consulte la fig. 2).

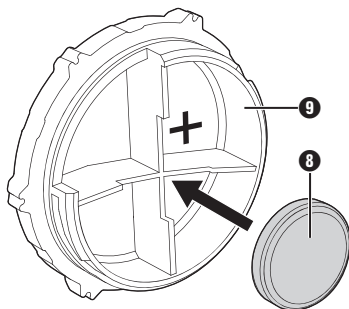


Fig. 1

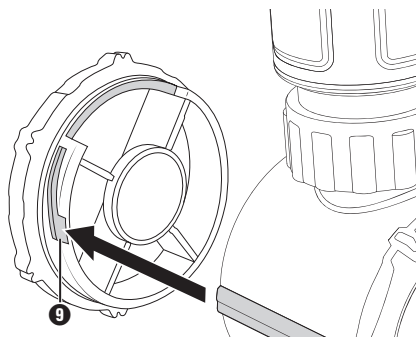


Fig. 2

INDICACIÓN

- Cuando la pila se está agotando, aparece la indicación del cambio de pila **16**. La pila debe cambiarse lo antes posible.
- Al cambiar la pila, todas las funciones de la memoria se restablecen automáticamente en 0.

Conexión del aparato

El aparato puede conectarse a una conexión de agua con rosca interna o externa G $\frac{3}{4}$ ". Como alternativa, el aparato se puede conectar, por ejemplo, a una boquilla de riego para tener una visión directa en la pantalla durante el riego.

Rosca exterior G $\frac{3}{4}$ " para conexión de agua (véase la fig. 3)

- ◆ Enrosque firmemente la rosca para el grifo ❶ en sentido horario en una conexión de agua con rosca exterior G $\frac{3}{4}$ ".
- ◆ Conecte una manguera de agua a la conexión prevista para tal fin ❷.

Rosca interior G $\frac{3}{4}$ " para conexión de agua (véase la fig. 4)

- ◆ Desenrosque del aparato el acoplamiento ❷, incluida la rosca para el grifo ❶.
- ◆ Enrosque firmemente el aparato en sentido horario en una conexión de agua con rosca interior G $\frac{3}{4}$ ".
- ◆ Conecte una manguera de agua a la conexión prevista para tal fin ❷.

Conexión a una boquilla de riego, etc. (véase la fig. 5)

- ◆ Desplace la parte delantera del acoplamiento ❷ hacia atrás y retire la rosca para el grifo ❶ del acoplamiento ❷.
- ◆ Inserte la boquilla de riego o similar en el alojamiento del acoplamiento ❷.
- ◆ Conecte una manguera de agua a la conexión prevista para tal fin ❷.



Fig. 3

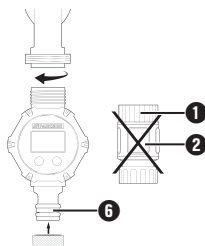


Fig. 4

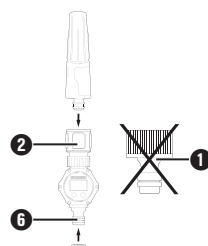


Fig. 5

INDICACIÓN

- Dependiendo del sistema de riego, es posible que necesite un adaptador adicional. En tal caso, diríjase a una tienda especializada.

Manejo

El aparato cuenta con tres funciones de memoria que cuentan la cantidad de agua gastada. Los modos de visualización de la pantalla ④ muestran la cantidad de agua usada en litros o en galones.

- ◆ Pulse el botón **M ⑤** para activar la pantalla ④.
- ◆ Pulse de nuevo el botón **M ⑤** para cambiar de un modo de visualización a otro.
- ◆ Pulse el botón **R ⑦** para cambiar entre litros y galones.

TOTAL 1

- La cantidad de agua se cuenta hasta que se restablece (p. ej., consumo de agua por día).

TOTAL 2

- La cantidad de agua se cuenta hasta que se restablece (p. ej., consumo de agua por estación).

AUTO

- La cantidad de agua se cuenta por proceso de riego hasta una interrupción de 3 segundos. En el siguiente riego, la indicación comenzará de nuevo con 0.

LITER/MIN o GAL/MIN

- En este modo se muestra el caudal actual en l/min o gal/min.

INDICACIÓN

- ▶ Si el agua no fluye durante más de 1 minuto o si no se pulsa ningún botón, el aparato pasa al modo de espera.
- ▶ Pulse de nuevo el botón **M ⑤** para activar la pantalla ④.

Restablecimiento (Reset)

- ◆ Pulse el botón **R ⑦** durante 3 segundos en el modo de visualización TOTAL 1/TOTAL 2 o AUTO para restablecer la medición de la cantidad de agua a 0. Con esto, solo se restablece la medición de la cantidad de agua del modo de visualización en el que se encuentre actualmente.

Desmontaje

- ◆ Desenrosque el aparato o la rosca para el grifo ① de la conexión para el agua en sentido antihorario. Si utiliza un accesorio de hidrolimpieza para el jardín o un utensilio similar, desplace la parte delantera del acoplamiento ② hacia atrás y retire el accesorio de hidrolimpieza.
- ◆ Desconecte la manguera de agua de la conexión para la manguera de agua ⑥.

Eliminación de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores:

Fallo	Posible causa	Solución
Ninguna indicación en la pantalla ❹.	No se ha insertado la pila.	Inserte una pila.
	La pila está agotada.	Sustituya la pila.
	El aparato está en el modo de espera.	Pulse el botón M ❺ para activarlo.
El agua no fluye lo suficientemente bien o el valor mostrado no cambia.	La unidad de turbinas ❸ está sucia.	Limpie la unidad de turbinas ❸ bajo el agua corriente.

Limpieza

Limpieza del aparato

ATENCIÓN

- Asegúrese de que durante la limpieza no entre humedad en el compartimento para la pila con el fin de evitar daños irreparables en el aparato.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

- ◆ Limpie la superficie del aparato con un paño seco y suave. Si la suciedad está incrustada, use un paño ligeramente humedecido con un producto de limpieza suave.

Limpieza de la unidad de turbinas

- ◆ Desenrosque del aparato el acoplamiento ❷, incluida la rosca para el grifo ❶.
- ◆ Extraiga el anillo hermético ❿ del acoplamiento ❷ y de la rosca para el grifo ❶. Limpie los anillos herméticos ❿ y el interior del acoplamiento ❷ y de la rosca para el grifo ❶ bajo el agua corriente. Coloque los anillos herméticos ❿ de nuevo en el acoplamiento ❷ y en la rosca para el grifo ❶.
- ◆ Extraiga la unidad de turbinas ❸ del aparato y desmonte la unidad de turbinas ❸.
- ◆ Limpie todas las piezas individuales bajo el agua corriente.

- ◆ Vuelva a montar la unidad de turbinas ❸ e introduzca la unidad de turbinas ❸ en el aparato (consulte la página desplegable).
- ◆ Enrosque el acoplamiento ❷, incluida la rosca para el grifo ❶ en el aparato.

Almacenamiento

- ◆ Si no pretende utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga la pila y guárdelo en un lugar limpio, seco, protegido contra las heladas y sin radiación solar directa.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho de las pilas



Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas en un punto de recogida de residuos de su municipio o barrio o en un establecimiento. Las pilas pueden contener metales pesados tóxicos, por lo que deben tratarse como residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son los siguientes: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Devuelva las pilas exclusivamente en estado descargado.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Anexo

Características técnicas

Contador de agua

Alimentación de tensión	1 pila de 3,0 V (corriente continua) Tipo de pila: CR 2032
Temperatura del agua	5-40 °C
Temperatura ambiente	5-60 °C
Tolerancia de medición	± 5 % (mínimo ± 0,5 l)
Presión máx. de funcionamiento	12 bar
Caudal de paso máx.	1800 l/h*
Rango de caudal de paso	2-30 l/min*
Conexión de agua	G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
Grado de protección	IPX4 (protección contra salpicaduras de agua)

*No deben tenerse en cuenta las mediciones que estén fuera de este rango para el caudal.
No se garantiza la tolerancia de medición indicada.

Indicaciones sobre la Declaración de conformidad CE



Este dispositivo cumple con los requisitos básicos y con las demás normas relevantes de la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU y de la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en dispositivos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU.

Puede solicitarse la Declaración de conformidad CE completa al importador.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 123456.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 332669_1907

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	18
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	18
Uso conforme	18
Avvertenze	18
Sicurezza	19
Avvertenze di sicurezza fondamentali	19
Uso delle pile	20
Materiale in dotazione	22
Descrizione dell'apparecchio	22
Indicazioni sul display	23
Messa in funzione	23
Tenere conto dei requisiti del luogo d'installazione	23
Inserimento/sostituzione della pila	24
Allacciamento dell'apparecchio	25
Utilizzo	26
Smontaggio	26
Risoluzione dei problemi	27
Pulizia	27
Pulizia dell'apparecchio	27
Pulizia dell'unità turbina	27
Conservazione	28
Smaltimento	28
Smaltimento dell'apparecchio	28
Smaltimento delle pile	28
Smaltimento dell'imballaggio	29
Appendice	29
Dati tecnici	29
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE	29
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	30
Assistenza	31
Importatore	32

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio serve esclusivamente a misurare quantità di acqua dolce all'aperto. Non è ammesso l'uso commerciale o industriale. Non si assumono responsabilità per l'uso non conforme. Non si assume inoltre alcuna responsabilità per i danni derivanti dall'abuso e uso non conforme, dall'uso di violenza o modifiche non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare lesioni.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

Avvertenze di sicurezza fondamentali

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio sia in perfette condizioni. Qualora si rilevassero danni, non utilizzare più il prodotto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Aprire l'apparecchio solo se è asciutto.
- Prima dell'uso verificare che l'apparecchio e le sue linee di alimentazione siano saldi.
- Evitare di esporre l'apparecchio alla radiazione solare diretta.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere.
- Non dirigere il getto d'acqua su apparecchi elettrici, persone o animali!

-  L'apparecchio non serve per attingere acqua potabile.
-  L'apparecchio non è protetto dal gelo.
- Dopo l'utilizzo dell'apparecchio, chiudere sempre la fonte di prelievo dell'acqua (rubinetto).
- Accertarsi della tenuta e del perfetto funzionamento dell'apparecchio e delle condotte di alimentazione.
- La riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; altrimenti in caso di successivi danni la garanzia non sarà ritenuta valida.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente con pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.

Uso delle pile

AVVERTENZA

L'apparecchio è azionato da una pila.

La manipolazione errata delle pile può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- ▶ Le pile devono restare fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ In caso d'ingerimento di una pila, richiedere immediatamente soccorso medico.

⚠ AVVERTENZA

- ▶ È vietato cortocircuitare, smontare, deformare o gettare pile nel fuoco.
- ▶ Non ricaricare mai pile non ricaricabili.
- ▶ Le sostanze chimiche che fuoriescono da pile che perdono o sono danneggiate potrebbero causare irritazioni cutanee al contatto, utilizzare pertanto in questo caso dei guanti protettivi adeguati. In caso di contatto con la pelle, risciacquare con acqua abbondante. Qualora le sostanze chimiche fossero giunte negli occhi, risciacquare con abbondante acqua, non sfregare e consultare subito un medico.
- ▶ Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
- ▶ Quando si inseriscono le pile, assicurarsi che la polarità sia corretta. Essa è riportata nel vano pile.
- ▶ Se necessario, prima di inserire le pile pulire i contatti della pila e dell'apparecchio.
- ▶ In caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio, rimuovere la pila.
- ▶ Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le pile scariche.



Il prodotto è dotato di una pila a bottone agli ioni di litio ovvero la pila è acclusa al prodotto.

Materiale in dotazione

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- Contatore di quantità d'acqua con attacco per flessibile dell'acqua
- Connettore per rubinetto G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Raccordo G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Unità turbina
- 1 pila da 3,0 V di tipo CR2032
- Il presente manuale di istruzioni

NOTA

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Connettore per rubinetto
- ❷ Raccordo
- ❸ Unità turbina
- ❹ Display
- ❺ Tasto **M**
- ❻ Attacco per flessibile dell'acqua
- ❼ Tasto **R**
- ❽ Pila (pila da 3,0 V di tipo CR2032)
- ❾ Coperchio del vano pile
- ❿ Anelli di guarnizione

Indicazioni sul display



- ❶ Unità di volume GAL (gallone)
- ❷ Unità di volume LITER
- ❸ Modalità di indicazione: Flusso in LITER/MIN o GAL/MIN
- ❹ Simbolo flusso: indicazione con misurazione attiva
- ❺ Quantità di acqua
- ❻ Indicazione di sostituzione della pila: indicazione con pila quasi scarica
- ❼ Modalità di indicazione: TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO

Messa in funzione

Tenere conto dei requisiti del luogo d'installazione

Per un uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di installazione deve rispondere ai seguenti requisiti:

- La temperatura dell'acqua che scorre può essere compresa esclusivamente nell'intervallo tra +5 °C e +40 °C.
- La temperatura ambiente può essere compresa esclusivamente nell'intervallo tra +5 °C e +60 °C.
- Utilizzare esclusivamente acqua dolce pulita.

Inserimento/sostituzione della pila

L'apparecchio viene fornito e funziona con una pila da 3,0 V di tipo CR 2032 **8**.

- ◆ Scollegare l'apparecchio dall'attacco dell'acqua.
- ◆ Ruotare il coperchio del vano pile **9** nel senso della freccia e toglierlo.
- ◆ Eventualmente rimuovere la pila scarica.
- ◆ Inserire una pila da 3,0 V di tipo CR 2032 **8** nel coperchio del vano pile **9**. Rispettare la corretta polarità (vedere fig. 1).
- ◆ Applicare il coperchio del vano pile **9** al vano pile, con la scanalatura grande rivolta verso l'alto. Assicurarsi che la scanalatura piccola si adatti al vano pile. Ruotare fino all'arresto il coperchio del vano pile **9** contro la direzione della freccia raffigurata sulla targhetta identificativa (vedere fig. 2).

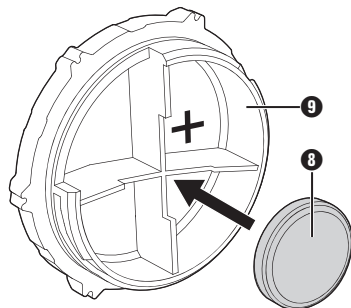


Fig. 1

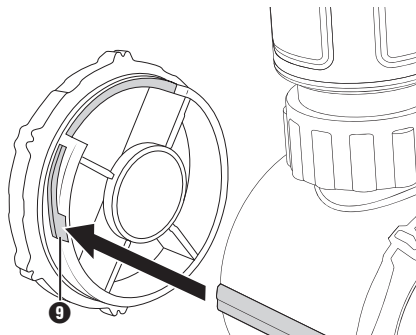


Fig. 2

NOTA

- ▶ Se la pila è quasi scarica compare l'indicazione di sostituzione della pila **16**. Si consiglia di sostituire al più presto la pila.
- ▶ Al cambio delle pile, tutte le funzioni di memoria vengono riportate automaticamente a 0.

Allacciamento dell'apparecchio

L'apparecchio può essere collegato ad un attacco dell'acqua con filettatura interna o esterna da G $\frac{3}{4}$ ". In alternativa l'apparecchio può essere collegato ad es. ad un irrigatore da giardino per poter visualizzare direttamente il display durante l'annaffiatura.

Attacco dell'acqua con filettatura esterna da G $\frac{3}{4}$ " (vedere fig. 3)

- ◆ Avvitare a mano il connettore per rubinetto ❶ in senso orario ad un attacco dell'acqua con filettatura esterna da G $\frac{3}{4}$ ".
- ◆ Collegare un flessibile dell'acqua all'attacco per flessibile dell'acqua ❷.

Attacco dell'acqua con filettatura interna da G $\frac{3}{4}$ " (vedere fig. 4)

- ◆ Svitare il raccordo ❷ con connettore per rubinetto ❶ dall'apparecchio.
- ◆ Avvitare a mano l'apparecchio in senso orario ad un attacco dell'acqua con filettatura interna da G $\frac{3}{4}$ ".
- ◆ Collegare un flessibile dell'acqua all'attacco per flessibile dell'acqua ❷.

Collegamento a irrigatore da giardino ecc. (vedere fig. 5)

- ◆ Tirare indietro la parte anteriore del raccordo ❷ ed estrarre il connettore per rubinetto ❶ dal raccordo ❷.
- ◆ Inserire l'irrigatore da giardino o simile nella sede del raccordo ❷.
- ◆ Collegare un flessibile dell'acqua all'attacco per flessibile dell'acqua ❷.



Fig. 3

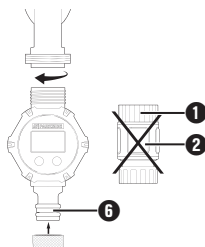


Fig. 4

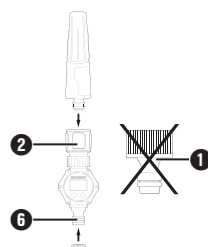


Fig. 5

NOTA

- ▶ A seconda del sistema di irrigazione, è possibile che si renda necessario un ulteriore adattatore. In tal caso rivolgersi ad un negozio specializzato.

Utilizzo

L'apparecchio dispone di tre funzioni di memorizzazione che conteggiano la quantità d'acqua consumata.

Nel display ❹ le modalità di visualizzazione indicano la quantità di acqua consumata, a scelta, in litri o in galloni.

- ◆ Premere il tasto **M** ❺ per attivare il display ❹.
- ◆ Premere ripetutamente il tasto **M** ❺ per passare da una modalità di visualizzazione all'altra.
- ◆ Premere il tasto **R** ❷ per alternare tra litri e galloni.

TOTAL 1

- La quantità d'acqua viene conteggiata finché non viene azzerata (ad es. consumo d'acqua giornaliero).

TOTAL 2

- La quantità d'acqua viene conteggiata finché non viene azzerata (ad es. consumo d'acqua stagionale).

AUTO

- La quantità d'acqua viene conteggiata per ogni innaffiamento, fino ad un'interruzione di 3 secondi. Al successivo innaffiamento l'indicazione ricomincia da 0.

LITER/MIN o GAL/MIN

- In questa modalità il flusso attuale viene indicato in l/min o gal/min.

NOTA

- ▶ Se non scorre acqua o non si preme un tasto per più di 1 minuto, l'apparecchio passa alla modalità standby.
- ▶ Premere nuovamente il tasto **M** ❺ per attivare il display ❹.

Azzeramento (Reset)

- ◆ Premere il tasto **R** ❷ per 3 secondi in modalità di indicazione TOTAL 1/TOTAL 2 o AUTO per azzerare la misurazione delle quantità d'acqua. Ripristinare solo la misurazione della quantità d'acqua della modalità di visualizzazione in cui ci si trova attualmente.

Smontaggio

- ◆ Svitare l'apparecchio con connettore per rubinetto ❶ dall'attacco dell'acqua in senso antiorario. Se si utilizza un vaporizzatore da giardino o simile, spingere all'indietro la parte anteriore del raccordo ❷ e staccare il vaporizzatore da giardino.
- ◆ Scollegare il flessibile dell'acqua dall'attacco per flessibile dell'acqua ❸.

Risoluzione dei problemi

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

Errore	Possibile causa	Risoluzione
Nessuna indicazione sul display ❹.	Pila assente.	Inserire una pila.
	La pila è scarica.	Sostituire la pila.
	L'apparecchio è in modalità stand-by.	Per attivare premere il tasto M ❺.
L'acqua non scorre sufficientemente bene o non vi sono modifiche al valore visualizzato.	L'unità turbina ❸ è sporca.	Pulire l'unità turbina ❸ sotto l'acqua corrente.

Pulizia

Pulizia dell'apparecchio

ATTENZIONE

- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri l'umidità nel vano pile, per evitarne un irreparabile danneggiamento.
- Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi, che possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.

- ◆ Pulire le superfici dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito con un detergente delicato.

Pulizia dell'unità turbina

- ◆ Svitare il raccordo ❷ con connettore per rubinetto ❶ dall'apparecchio.
- ◆ Togliere gli anelli di guarnizione ❿ dal raccordo ❷ e dal connettore per rubinetto ❶. Pulire gli anelli di guarnizione ❿, l'interno del raccordo ❷ e l'interno del connettore per rubinetto ❶ sotto l'acqua corrente. Reinserire gli anelli di guarnizione ❿ nel raccordo ❷ e nel connettore per rubinetto ❶.
- ◆ Togliere l'unità turbina ❸ dall'apparecchio e smontare l'unità turbina ❸.
- ◆ Pulire i singoli pezzi sotto l'acqua corrente.

- ◆ Riassemblare l'unità turbina ❸ e inserire l'unità turbina ❸ nell'apparecchio (vedere la pagina pieghevole).
- ◆ Avvitare il raccordo ❷ con connettore per rubinetto ❶ all'apparecchio.

Conservazione

- ◆ Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le pile e conservarlo in un luogo pulito, asciutto, protetto dal gelo e non esposto all'irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio, al termine della sua durata utile, non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento delle pile



È vietato smaltire le pile assieme ai rifiuti domestici. Ogni consumatore è obbligato per legge a consegnare le pile ad un centro di raccolta comunale o di quartiere oppure a restituirle al commerciante. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e devono pertanto venire trattate come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Smaltire le pile solo se scariche.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Appendice

Dati tecnici

Contatore di quantità d'acqua	
Alimentazione di tensione	1 × 3,0 V (corrente continua) Tipo di pila CR 2032
Temperatura dell'acqua	+5-+40 °C
Temperatura ambiente	+5-+60 °C
Tolleranza di misurazione	± 5 % (minimo ± 0,5 l)
Pressione di esercizio max.	12 bar
Portata max.	1800 l/h*
Intervallo di portata	2-30 l/min*
Attacco dell'acqua	G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
Grado di protezione	IPX4 (protezione dagli spruzzi d'acqua)

*Non bisogna tenere conto di misurazioni al di fuori di questo intervallo di portata. La tolleranza di misurazione indicata non è garantita.

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE



Questo apparecchio è conforme ai requisiti di base e alle altre norme rilevanti della Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU e della Direttiva 2011/65/EU riguardante la limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La dichiarazione di conformità CE completa è disponibile presso l'importatore.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 332669_1907

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Contents

Introduction	34
Information about these operating instructions	34
Proper use	34
Warnings	34
Safety	35
Basic safety instructions	35
Handling batteries	36
Package contents	38
Appliance description	38
Symbols on the display	39
Setting up	39
Consider the requirements of the installation site	39
Inserting/replacing the battery	40
Connecting the appliance	41
Operation	42
Dismantling	42
Troubleshooting	43
Cleaning	43
Cleaning the appliance	43
Cleaning the turbine unit	43
Storage	44
Disposal	44
Disposal of the appliance	44
Disposing of the batteries	44
Disposal of the packaging	45
Attachment	45
Technical data	45
Notes on the EU Declaration of Conformity	45
Kompernass Handels GmbH warranty	46
Service	47
Importer	48

Introduction

Information about these operating instructions



Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these operating instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Proper use

This appliance is used exclusively for measuring quantities of fresh water in outdoor areas. Commercial or industrial use is not permitted. No liability will be assumed in cases of improper use. No liability will be assumed for damage caused by misuse or improper handling, the use of force or unauthorised modification. The risk is borne solely by the user.

Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:

WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injuries.

CAUTION

A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information which makes handling the appliance easier for you.

Safety

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Check the appliance before every use to make sure it is in perfect condition. Do not use the product if it is damaged in any way.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Open the appliance only when it is dry.
- Before use, check the appliance and its supply lines for tightness.
- Avoid direct sunlight.
- Do not operate the appliance close to naked flames.
- Do not aim the water jet at electrical equipment, people or animals!
-  This appliance is not to be used for drinking water abstraction.
-  The appliance is not frost-proof.

- After using the appliance, always close the water outlet (tap).
- Check the appliance and its supply lines at regular intervals for leaks and fault-free operation.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be considered for any subsequent damages.
- Defective components must always be replaced with genuine replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.

Handling batteries

WARNING

**This appliance is battery operated.
 Mishandling batteries can cause fires, explosions,
 leakages or other hazards!**

- ▶ Keep batteries out of the hands of children. Store batteries out of the reach of children.
- ▶ If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Batteries must never be short-circuited, taken apart, deformed or thrown into a fire.
- ▶ Never try to charge non-rechargeable batteries.

⚠ WARNING

- ▶ Chemicals from leaking or damaged batteries can cause skin irritations when touched. Use suitable protective gloves if this occurs. In the event of contact with your skin, rinse off with plenty of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse them thoroughly with plenty of water, do not rub and consult a doctor immediately.
- ▶ Always use the stated battery type.
- ▶ Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity. This information is displayed in the battery compartment.
- ▶ If necessary, clean the battery and appliance contacts before inserting the battery.
- ▶ Remove the battery from the appliance if you do not plan to use it for a while.
- ▶ Always remove discharged batteries from the appliance immediately.



- ▶ The product is equipped with a lithium button cell or the battery is supplied with the product.

Package contents

(See fold-out page for illustrations)

- Water quantity meter incl. water hose connection
- Tap connector G $\frac{3}{4}$ " (26.44 mm)
- Coupling G $\frac{3}{4}$ " (26.44 mm)
- Turbine unit
- 1 × 3.0 V battery, type CR 2032
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Tap connector
- 2 Coupling
- 3 Turbine unit
- 4 Display
- 5 **M** button
- 6 Water hose connection
- 7 **R** button
- 8 3.0 V battery, type CR 2032
- 9 Battery compartment cover
- 10 Sealing rings

Symbols on the display



- 11** Volume unit GAL (gallon)
- 12** Volume unit LITER
- 13** Display mode: Flow rate in LITER/MIN or GAL/MIN
- 14** Flow symbol: display during active measurement
- 15** Water quantity
- 16** Battery change indicator: low battery indicator
- 17** Display modes: TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO

Setting up

Consider the requirements of the installation site

The installation location must meet the following requirements to ensure safe and error-free operation of the appliance:

- The temperature of the water flowing through the appliance must be between 5°C and 40°C.
- The ambient temperature must be between 5°C and 60°C.
- Use only clear fresh water.

Inserting/replacing the battery

The appliance is delivered and operated with a 3.0 V battery, type CR 2032 **8**.

- ◆ Disconnect the appliance from the water connection.
- ◆ Turn the battery compartment cover **9** in the direction of the arrow and remove it.
- ◆ If necessary, remove the empty battery.
- ◆ Insert a 3.0 V battery, type CR 2032 **8** into the battery compartment cover **9**. Make sure that the polarity is correct (see fig. 1).
- ◆ Place the battery compartment cover **9** on the battery compartment with the large recess facing upwards. Make sure that the small recess fits onto the battery compartment. Turn the battery compartment cover **9** as far as it will go in the opposite direction to the arrow shown on the type plate (see fig. 2).

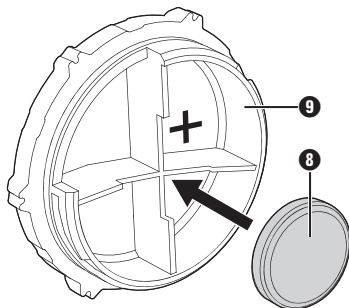


Fig. 1

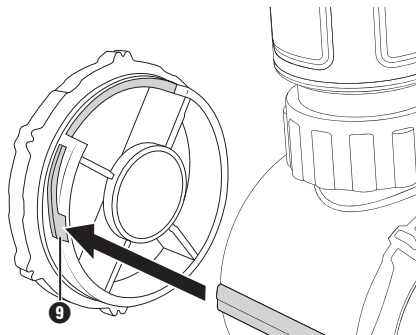


Fig. 2

NOTE

- ▶ If the battery is low, the battery change indicator **16** appears. The battery should be replaced as soon as possible.
- ▶ When the battery is changed, all memory functions are automatically reset to 0.

Connecting the appliance

The appliance can be connected to a water connection with a G $\frac{3}{4}$ " internal or external thread. Alternatively the appliance can be connected to a garden spray, for example, to allow a direct view of the display during watering.

Water connection G $\frac{3}{4}$ " external thread (see fig. 3)

- ◆ Screw the tap connector **1** clockwise onto a water connection with a G $\frac{3}{4}$ " external thread so that it is hand-tight.
- ◆ Connect a water hose to the water hose connection **6**.

Water connection G $\frac{3}{4}$ " internal thread (see fig. 4)

- ◆ Unscrew the coupling **2** including the tap connector **1** from the appliance.
- ◆ Screw the appliance clockwise onto a water connection with a G $\frac{3}{4}$ " internal thread so that it is hand-tight.
- ◆ Connect a water hose to the water hose connection **6**.

Connection for garden sprayer etc. (see fig. 5)

- ◆ Push the front part of the coupling **2** to the rear and pull the tap connector **1** out of the coupling **2**.
- ◆ Insert the garden sprayer or similar into the socket of the coupling **2**.
- ◆ Connect a water hose to the water hose connection **6**.



Fig. 3

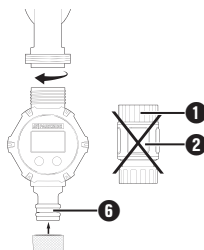


Fig. 4

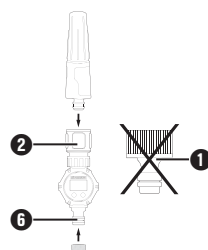


Fig. 5

NOTE

- You may need an additional adapter depending on the watering system. If this is case, contact your dealer.

Operation

The appliance has three memory functions that meter the amount of water consumed. The modes on the display ④ show the amount of water consumed either in litres or gallons.

- ◆ Press the **M** button ⑤ to activate the display ④.
- ◆ Press the **M** button ⑤ repeatedly to switch to one of the other display modes.
- ◆ Press the **R** button ⑦ to switch between litres and gallons.

TOTAL 1

- The water quantity is counted until it is reset (e.g. water consumption per day).

TOTAL 2

- The water quantity is counted until it is reset (e.g. water consumption per season).

AUTO

- The water quantity is counted per watering process up to an interruption of 3 seconds. During the next watering process the display starts again at 0.

LITER/MIN or GAL/MIN

- In this mode, the current flow rate is displayed in l/min or gal/min.

NOTE

- ▶ If no water flows through for longer than approx. 1 minute or if you do not press any key, the appliance switches to standby mode.
- ▶ Press the **M** button ⑤ again to activate the display ④.

Reset

- ◆ Press the **R** button ⑦ for 3 seconds in TOTAL 1/TOTAL 2 or AUTO display mode to reset the water quantity measurement to 0. You only reset the water quantity measurement for the display mode you are currently in.

Dismantling

- ◆ Unscrew the appliance or tap connector ① anticlockwise from the water connection. When using a garden sprayer or similar, push the front part of the coupling ② to the rear and pull off the garden sprayer.
- ◆ Disconnect the water hose from the water hose connection ⑥.

Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions:

Fault	Possible cause	Remedy
No indication on the display ④.	No battery inserted.	Insert a battery.
	Battery is empty.	Replace the battery.
	The appliance is in standby mode.	Press the M button ⑤ to activate.
Water flow rate is insufficient or the display value does not change.	Turbine unit ③ is dirty.	Clean the turbine unit ③ under running water.

Cleaning

Cleaning the appliance

CAUTION

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can penetrate into the battery compartment during cleaning.
- ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the appliance.

- ◆ Clean the surfaces of the appliance with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, use a slightly damp cloth with a little mild detergent.

Cleaning the turbine unit

- ◆ Unscrew the coupling ② including the tap connector ① from the appliance.
- ◆ Remove the sealing rings ⑩ from the coupling ② and the tap connector ①. Clean the sealing rings ⑩, the inside of the coupling ② and the tap connector ① under running water. Replace the sealing rings ⑩ in the coupling ② and in the tap connector ①.
- ◆ Remove the turbine unit ③ from the appliance and pull the turbine unit ③ apart.

- ◆ Clean all parts under running water.
- ◆ Put the turbine unit **3** back together again and insert the turbine unit **3** back into the appliance (see fold-out page).
- ◆ Screw the coupling **2** including the tap connector **1** onto the appliance.

Storage

- ◆ If you plan not to use the product for a long period, remove the batteries and store it in a clean, dry, frost-free place out of direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposing of the batteries



Batteries should not be disposed of with normal household waste. Consumers are legally obliged to dispose of used batteries at a collection point in their town/district or at a retail store. They may contain poisonous heavy metals and must be disposed of in accordance with the rules for the treatment of hazardous waste. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Dispose of batteries only when they are fully discharged.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Attachment

Technical data

Water quantity meter	
Power supply	1 × 3.0 V  (DC) Battery type CR 2032
Water temperature	5–40 °C
Environmental temperature	5–60 °C
Measurement tolerance	± 5% (minimum ± 0.5 l)
Max. operating pressure	12 bar
Max. flow rate	1800 l/h*
Flow range	2–30 l/min*
Water connection	G¾" (26.44 mm)
Protection type	IPX4 (splashproof)

* Measurements outside this flow range are not to be taken into account. The specified measuring tolerance is not guaranteed.

Notes on the EU Declaration of Conformity



This appliance complies with the essential requirements and other relevant regulations of the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 332699_1907

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	50
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Warnhinweise	50
Sicherheit	51
Grundlegende Sicherheitshinweise	51
Umgang mit Batterien	52
Lieferumfang	54
Gerätebeschreibung	54
Anzeigen im Display	55
Inbetriebnahme	55
Anforderungen an den Installationsort berücksichtigen	55
Batterie einlegen/wechseln	56
Gerät anschließen	57
Bedienung	58
Demontage	58
Fehlerbehebung	59
Reinigung	59
Gerät reinigen	59
Turbinen-Einheit reinigen	59
Aufbewahrung	60
Entsorgung	60
Gerät entsorgen	60
Batterien entsorgen	60
Verpackung entsorgen	61
Anhang	61
Technische Daten	61
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	61
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	62
Service	63
Importeur	64

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient ausschließlich der Wassermengen-Messung von Süßwasser im Außenbereich. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Öffnen Sie das Gerät nur im trockenen Zustand.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung das Gerät und seine Zuleitungen auf festen Sitz.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen, Personen oder Tiere!

-  Das Gerät dient nicht zur Trinkwasserentnahme.
-  Das Gerät ist nicht frostsicher.
- Schließen Sie nach der Verwendung des Gerätes stets die Wasserentnahmestelle (Wasserhahn).
- Überprüfen Sie das Gerät und seine Zuleitungen in regelmäßigen Abständen auf Dichtheit und einwandfreie Funktion.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, ansonsten besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

Umgang mit Batterien

WARNUNG

**Das Gerät wird mit einer Batterie betrieben.
Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu
Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe
oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- ▶ Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- ▶ Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- ▶ Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- ▶ Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät.



Das Produkt ist mit einer Lithium-Knopfzelle ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

Lieferumfang

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- Wassermengenzähler inkl. Wasserschlauchanschluss
- Hahnstück G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Kupplungsstück G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Turbinen-Einheit
- 1 × 3,0 V-Batterie Typ CR 2032
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Hahnstück
- 2 Kupplungsstück
- 3 Turbinen-Einheit
- 4 Display
- 5 Taste **M**
- 6 Wasserschlauchanschluss
- 7 Taste **R**
- 8 Batterie (3,0 V-Batterie Typ CR 2032)
- 9 Batteriefachdeckel
- 10 Dichtungsringe

Anzeigen im Display



- 11** Volumeneinheit GAL (Gallone)
- 12** Volumeneinheit LITER
- 13** Anzeige-Modus: Durchfluss in LITER/MIN oder GAL/MIN
- 14** Durchfluss-Symbol: Anzeige bei aktiver Messung
- 15** Wassermenge
- 16** Batteriewechselanzeige: Anzeige bei schwacher Batterie
- 17** Anzeige-Modi: TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO

Inbetriebnahme

Anforderungen an den Installationsort berücksichtigen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Installationsort folgende Anforderungen erfüllen:

- Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf ausschließlich in dem Bereich zwischen +5 °C und +40 °C liegen.
- Die Umgebungstemperatur darf ausschließlich in dem Bereich zwischen +5 °C und +60 °C liegen.
- Verwenden Sie ausschließlich klares Süßwasser.

Batterie einlegen/wechseln

Das Gerät wird mit einer 3,0 V-Batterie Typ CR 2032 **8** ausgeliefert und betrieben.

- ◆ Trennen Sie das Gerät von dem Wasseranschluss.
- ◆ Drehen Sie den Batteriefachdeckel **9** in Pfeilrichtung und nehmen ihn ab.
- ◆ Entnehmen Sie gegebenenfalls die leere Batterie.
- ◆ Stecken Sie eine 3,0 V-Batterie Typ CR 2032 **8** in den Batteriefachdeckel **9**. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (siehe Abb. 1).
- ◆ Setzen Sie den Batteriefachdeckel **9**, mit der großen Aussparung nach oben zeigend, auf das Batteriefach. Achten Sie darauf, dass die kleine Aussparung auf das Batteriefach passt. Drehen Sie den Batteriefachdeckel **9** gegen die abgebildete Pfeilrichtung des Typenschildes bis zum Anschlag (siehe Abb. 2).

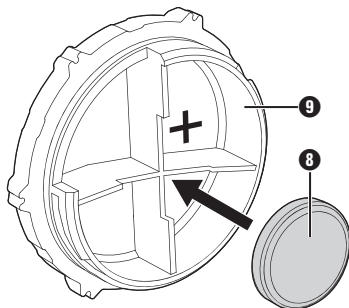


Abb. 1

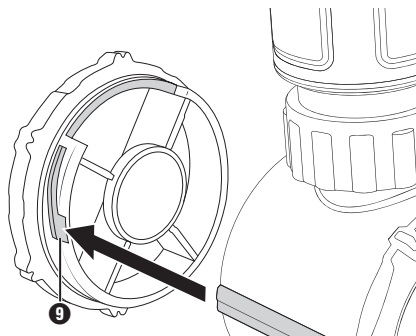


Abb. 2

HINWEIS

- Bei schwacher Batterie erscheint die Batteriewechselanzeige **16**. Die Batterie sollte sobald wie möglich gewechselt werden.
- Bei einem Batteriewechsel werden automatisch alle Speicherfunktionen auf 0 zurückgesetzt.

Gerät anschließen

Das Gerät kann auf einen Wasseranschluss mit G $\frac{3}{4}$ "-Innen- oder Außengewinde angeschlossen werden. Alternativ kann das Gerät z. B. an einer Gartenspritze angeschlossen werden, um direkten Blick während des Gießens auf das Display zu haben.

Wasseranschluss G $\frac{3}{4}$ "-Außengewinde (siehe Abb. 3)

- ◆ Schrauben Sie das Hahnstück **1** im Uhrzeigersinn auf einen Wasseranschluss mit G $\frac{3}{4}$ "-Außengewinde handfest auf.
- ◆ Schließen Sie einen Wasserschlauch an den Wasserschlauchanschluss **6** an.

Wasseranschluss G $\frac{3}{4}$ "-Innengewinde (siehe Abb. 4)

- ◆ Schrauben Sie das Kupplungsstück **2** inklusive Hahnstück **1** vom Gerät ab.
- ◆ Schrauben Sie das Gerät im Uhrzeigersinn auf einen Wasseranschluss mit G $\frac{3}{4}$ "-Innengewinde handfest auf.
- ◆ Schließen Sie einen Wasserschlauch an den Wasserschlauchanschluss **6** an.

Anschluss Gartenspritze etc. (siehe Abb. 5)

- ◆ Schieben Sie den vorderen Teil des Kupplungsstücks **2** nach hinten und ziehen Sie das Hahnstück **1** aus dem Kupplungsstück **2**.
- ◆ Stecken Sie die Gartenspritze oder Ähnliches in die Aufnahme des Kupplungsstücks **2**.
- ◆ Schließen Sie einen Wasserschlauch an den Wasserschlauchanschluss **6** an.



Abb. 3

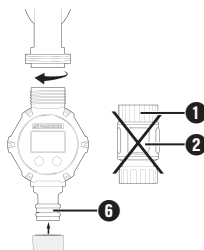


Abb. 4

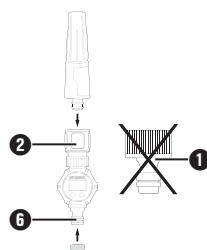


Abb. 5

HINWEIS

- Je nach Bewässerungssystem kann es sein, dass Sie einen zusätzlichen Adapter benötigen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Fachhandel.

Bedienung

Das Gerät verfügt über drei Speicherfunktionen, die die verbrauchte Wassermenge zählen. Im Display **4** zeigen die Anzeige-Modi wahlweise in Liter oder Gallonen die verbrauchte Wassermenge an.

- ◆ Drücken Sie die Taste **M 5**, um das Display **4** zu aktivieren.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste **M 5**, um in einen der anderen Anzeige-Modi zu wechseln.
- ◆ Drücken Sie die Taste **R 7**, um zwischen Liter und Gallonen zu wechseln.

TOTAL 1

- Die Wassermenge wird gezählt, bis sie zurückgesetzt wird (z. B. Wasserverbrauch pro Tag).

TOTAL 2

- Die Wassermenge wird gezählt, bis sie zurückgesetzt wird (z. B. Wasserverbrauch pro Saison).

AUTO

- Die Wassermenge wird pro Gießvorgang bis zu einer Unterbrechung von 3 Sekunden gezählt. Beim nächsten Gießvorgang beginnt die Anzeige wieder bei 0.

LITER/MIN bzw. GAL/MIN

- In diesem Modus wird der aktuelle Durchfluss in l/min oder gal/min angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Wenn länger als ca. 1 Minute kein Wasser durchfließt oder Sie keine Taste drücken, wechselt das Gerät in den Standby-Modus.
- ▶ Drücken Sie wieder die Taste **M 5**, um das Display **4** zu aktivieren.

Zurücksetzen (Reset)

- ◆ Drücken Sie die Taste **R 7** für 3 Sekunden im TOTAL 1-/TOTAL 2- oder AUTO-Anzeige-Modus, um die Wassermengen-Messung auf 0 zurückzusetzen. Dabei setzen Sie nur die Wassermengen-Messung des Anzeige-Modus zurück, in dem Sie sich aktuell befinden.

Demontage

- ◆ Schrauben Sie das Gerät bzw. Hahnstück **1** gegen den Uhrzeigersinn vom Wasseranschluss ab. Bei Verwendung einer Gartenspritze oder Ähnlichem, schieben Sie den vorderen Teil des Kupplungsstücks **2** nach hinten und ziehen die Gartenspritze ab.
- ◆ Trennen Sie den Wasserschlauch vom Wasserschlauchanschluss **6**.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Anzeige auf dem Display ❹.	Keine Batterie eingelegt.	Legen Sie eine Batterie ein.
	Batterie ist leer.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Gerät befindet sich im Standby-Modus.	Drücken Sie zum aktivieren die Taste M ❺.
Wasser fließt nicht ausreichend gut bzw. keine Änderung des Anzeigewerts.	Turbinen-Einheit ❸ ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Turbinen-Einheit ❸ unter fließendem Wasser.

Reinigung

Gerät reinigen

ACHTUNG

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Batteriefach eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

Turbinen-Einheit reinigen

- ◆ Schrauben Sie das Kupplungsstück ❷ inklusive Hahnstück ❶ vom Gerät ab.
- ◆ Entnehmen Sie die Dichtungsringe ❿ aus dem Kupplungsstück ❷ und dem Hahnstück ❶. Reinigen Sie die Dichtungsringe ❿, das Innere des Kupplungsstücks ❷ und des Hahnstücks ❶ unter fließendem Wasser. Setzen Sie die Dichtungsringe ❿ wieder ins Kupplungsstück ❷ und ins Hahnstück ❶ ein.
- ◆ Entnehmen Sie die Turbinen-Einheit ❸ aus dem Gerät und ziehen die Turbinen-Einheit ❸ auseinander.

- ◆ Reinigen Sie alle Einzelteile unter fließendem Wasser.
- ◆ Stecken Sie die Turbinen-Einheit ❸ wieder zusammen und setzen die Turbinen-Einheit ❸ in das Gerät ein (siehe Ausklappseite).
- ◆ Schrauben Sie das Kupplungsstück ❷ inklusive Hahnstück ❶ auf das Gerät.

Aufbewahrung

- ◆ Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen, frostsicheren Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Wassermengenzähler	
Spannungsversorgung	1 × 3,0 V (Gleichstrom) Batterie-Typ CR 2032
Wassertemperatur	+5–+40 °C
Umgebungstemperatur	+5–+60 °C
Messtoleranz	± 5 % (mindestens ± 0,5 l)
Max. Betriebsdruck	12 bar
Max. Durchflussmenge	1 800 l/h*
Durchflussbereich	2–30 l/min*
Wasseranschluss	G¾" (26,44 mm)
Schutzart	IPX4 (spritzwassergeschützt)

* Messungen außerhalb diesen Durchflussbereiches sind nicht zu berücksichtigen.

Die angegebene Messtoleranz ist nicht gewährleistet.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerstellung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 332669_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Last Information Update · Stand der Informationen:
12 / 2019 · Ident.-No.: PWM4A1-102019-2

IAN 332669_1907